

Church of the Epiphany Iglesia de la Epifania

827 Vienna Street
San Francisco, CA 94112
Tel: 415-333-7630
Fax: 415-333-1803
www.EpiphanySF.com

OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever growing in faith formation.

Daily Masses/Misas Diarias: 6:30am & 8:00am
Saturday Masses/Misa los Sábados 8:00am & 5:30pm
Sunday Masses/Misas los Domingos: 6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish), 1:00pm & 5:30pm.

**Exposition of the Blessed Sacrament/
Exposición del Santísimo:**
First Friday/Primer Viernes 8:30am-5:00pm

**Our Lady of Perpetual Help Devotions/ Oración a la Virgen
del Perpetual Socorro**
Wednesdays/Miércoles 7:45am

Sacrament of Baptism

Registered parishioners are invited to have their children baptized at Church of the Epiphany. Parents and Godparents must participate in our Baptismal Preparation program.

Sacrament of Matrimony

To be married at Church of the Epiphany either the bride or groom must be **Roman Catholic**.

1. You qualify as an "in parish" couple if you live within the parish boundaries or, have been registered and active for six months; or if you're an alumni of School of the Epiphany.
 2. If you do not meet one of the qualifications above, then you are considered an "outside of the parish" couple.
- Contact the parish office at least six months prior to the date of your proposed wedding to participate in our marriage preparation program.

Anointing of the Sick

This sacrament is for the elderly, the seriously ill, or those scheduled for surgery. Call the parish office when a family member is admitted to a hospital or nursing facility.

Sick Calls

In case of an emergency, please contact the parish office at 415-333-7630 any hour of the day or night.

Ministry to the homebound
Please call the parish office



August 27th, 2017
Twenty first Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Primer del Tiempo Ordinario

Pastor/Párroco

Rev. Eugene Tungol ext: 18

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Rev. Cameron Faller ext: 16

In Residence

Rev. Rolando Caverte: ext 26

Deacons/Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

Director of Music/Director de Música

Leon Palad

Director of Finance and Plant Management

Terry O'Neill

Office Support Staff/ Secretarias

Jenny Lopez ext:10

Maria Elena Herrera ext: 12

Church Sexton/ Sacristán

Mark Ohlander

Elementary School / Escuela

Principal/ Director

Diane Elkins

School of Religion/ Faith Formation

Rev. Cameron Faller & Oliver Meneses ext: 15

RCIA : Bea Zamora & Team

Telephone Numbers:

Office/Oficina: 415-333-7630 Fax: 415-333-1803

School / Escuela: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am – 7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays / Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm

Confessions: Saturday 4:00pm-5:00pm /Monday 5:30-6:30pm

Confesiones: Sabados de 4:00pm-5:00pm

Reflections ~ Reflexiones

Gospel Matthew: 16: 13-20

Jesus challenges his disciples with the question "Who do you say that I am?" Simon Peter, the spokesman of the group, replies, "You are the Messiah, the Son of the living God." As soon as Simon confesses this deep faith, Jesus changes his name to Peter, which means "rock." Peter is to be the firm foundation on which Jesus will build his Church. Jesus also gives him the symbolic "keys of the kingdom of heaven." Peter would have the authority of leadership in the Church after Jesus' ascension. Today, the Pope with the bishops, the successors of Peter and the apostles, exercise that same authority.

1.) How do you respond to the question Jesus asked the disciples in today's gospel? How will you live that response?

GOSPEL MATEO: 16: 13-20

Jesús reta a sus discípulos con la pregunta: "¿quién dice la gente que soy?" Pedro hablando por el grupo contesta: "Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo". Tan pronto como Simón confiesa su profunda fe, Jesús le cambia el nombre. Le llama Pedro que quiere decir "piedra". Pedro será la primera base en la cual Jesús construirá su Iglesia. Jesús también da la simbólica "llave del reino de los cielos". Pedro tendrá la autoridad y el liderazgo de la Iglesia después de la ascensión de Jesús. Hoy, el papa con los obispos, los sucesores de Pedro y los apóstoles, ejercen la misma autoridad.

1.) ¿Cómo respondes a la pregunta que Jesús hizo a sus discípulos en el evangelio de hoy? ¿Cómo vivirás esa respuesta?

Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco



Not Hire, But Chosen:

When a company recruits top management the process is detailed and thorough. No company wants less than the best. Contrast this with today's Gospel. Jesus asks his disciples who they say he is. Peter exclaims, "You are the Christ, the Son of the living God" (Matthew 16:16). Peter is a good Jew, but an illiterate fisherman, not exactly high on the social ladder. Nevertheless, Jesus saw what this man could become. "You are Peter, and upon this rock [in Greek, petros] I will build my church" (Matthew 16:18). The future of our Church, now 1.5 billion people worldwide, lay in Peter's hands. With the power of God, Jesus promised that ultimate evil would never defeat it. Nevertheless, the Church is made up of flawed human beings who sometimes fail. Even Peter himself, Jesus' chosen "rock," failed spectacularly by denying Christ three times. Let's not walk away from failure but strive more to live a faithful Christian life. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

Living Stewardship Now:

Spend no time fault-finding or criticizing other members of the parish. Pray for them and write notes of gratitude for what they do that is good. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.



No Contratados, Sino Escogidos:

Cuando una empresa contrata para un puesto alto en su administración el proceso es detallado y riguroso. Toda empresa quiere contratar lo mejor. Pon esto en contraste con el Evangelio de hoy. Jesús le pregunta a los discípulos quién dicen ellos que es él. Pedro exclama: "Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo" (Mateo 16:16). Pedro es un buen judío, pero es también un pescador analfabeta; no muy distinguido en las esferas sociales. No obstante, Jesús vio lo que este hombre podía llegar a ser. "Tú eres Pedro y sobre esta piedra [petros en griego] edificaré mi Iglesia" (Mateo 16:18). El futuro de nuestra Iglesia, actualmente con 1.5 billones de personas en todo el mundo, empezó en las manos de Pedro. Con el poder de Dios, Jesús prometió que el mal nunca vencería a su Iglesia. Con todo y eso, la Iglesia está compuesta de seres humanos imperfectos que a veces fallan. Aun el mismo Pedro, escogido por Jesús como "la roca", falló espectacularmente cuando negó a su Maestro tres veces. No nos alejemos de Dios cuando fallemos, sino esforcémonos aún más para vivir fielmente nuestra vida cristiana. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

Corresponsabilidad Viva Ahora:

No emplees tu tiempo tratando de encontrar fallas en otros miembros de tu parroquia ni criticándolos. Reza por ellos y escríbeles alguna notita de gratitud por aquello bueno que hacen. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved.

For Your Information:

Dear Parishioners,
My Heartfelt thanks and gratitude to the all parishioners who have so far responded to our Archdiocesan Annual Appeal. As of now, we have received \$56,000.00 of our assigned goal, which is \$112,112. If you have not received a brochure, please pick one up in the Church or the Parish office. You may make contributions and recurring pledge payments by credit cards or automatic debits from your bank account by using the online services at SFArch.org/AAA. Thank you for your generosity!! May God bless you and your families.

Rev. Eugene Tungol
Pastor

Thank you!!!

Dear Parishioners,
Thank you to all my parishioners and friends that donated to the new Sound System. . Thank you for all your generosity and May God continue to bless you all!!

Collection:

August 20th, 2017

1st Collection: \$8,473.93

2nd Collection: \$1,930.82

Thank you for your generosity!!

Second Collections:

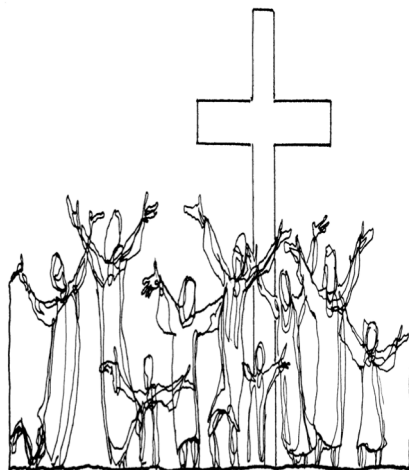
Today: Building Fund

Next Week's: Parish School

Only One:

God loves each of us as if there were only one of us.

—St. Augustine



© J.S. Paluch Co., Inc.

Meeting / Reuniones

Sunday, August 27, 2017

10:00am CAF Grupo de Oracion
2:00pm: RH Filipino Con. Brd.
2:00pm: OKH RCIA Team Mtg.
2:30pm: CH Baptisms (S)
7:00pm: OKH English AA

Monday, August 28, 2017

5:30pm: CH Confessions
6:45pm: OKH SVDP
7:00pm: OKH Grupo Progreso

Tuesday, August 29, 2017

6:45pm: RH Legion de Maria
7:00pm: CAF Bible Study

Wednesday, August 30, 2017

8:45am: RH Legion of Mary
Curia
7:00pm: OKH Grupo Progreso
7:00pm: CH Back to School Night
7:00pm: CAF Back to School Night
7:00pm: SCH Back to School Night

Thursday, August 31, 2017

6:30pm: OKH Grupo de Oracion
7:00pm: RH Epip. of the Lord
7:00pm: DR English AA

Friday, September 1, 2017

5:30pm: OKH Epip. Youth Ministry
6:00pm: RH Outreach
Commission
7:00pm: CAF School

Saturday, September 2, 2017

9:00am: OKH Catechists Training
11:15am: CH Baptisms
4:00pm: CH Confessions

Sunday, September 3, 2017

9:30am: OKH Baptismal Prep (S)
2:00pm: OKH Knights of Columbus
2:30pm: CH Baptisms (S)
7:00pm: CRY Young Adults Ministry
7:00pm: OKH English AA

Intentions/Intenciones:

Sunday, August 27, 2017

6:30am: Sophie Arias
8:30am: Angela Repetto
10:00am: **People of the Parish**
11:30am: Jose A. Herrera
1:00pm: Dorothy Rosi
5:30pm: People of the Parish

Monday, August 28, 2017

6:30am: Ana Sunga
Community Mass:
8:00am: **Intention:** Ann Chermack,
Thanksgiving: Mary Tran, Regan Ramos,
Bert Moreto, & Manuel Aburto
Intention: Armando Uy
Intention: Victorina Uy

Tuesday, August 29, 2017

6:30am: Marcelino & Dolores Flores
8:00am: Aniceto Dango Sr.

Wednesday, August 30, 2017

6:30am: Natividad Gilbuena
8:00am: Zosimo Valenzuela Guiang

Thursday, August 31, 2017

6:30am: Thanksgiving: Victoria F Venturi
8:00am: Antonio Gilbuena

Friday, September 1, 2017

6:30am: Franco & Gabriella Pacello
8:00am: Socorro Quijano & Antero Akbay

Saturday, September 2, 2017

8:00am: Rosina & Vincenzo Cava
5:30pm: Raymundo Ocampo

Sunday, September 3, 2017

6:30am: Thanksgiving: Estelita Bernal
8:30am: Franco Azzolino
10:00am: People of the Parish
11:30am: Bobby Fontan
1:00pm: Lady Fabian
5:30pm: Ruben Garcia Sr.

New Eucharistic Holy Hours

Theme: **Sunday Holy Hour**

Intentions for August & September:

Upcoming Sunday Eucharistic Holy Hour
Intentions (4-5pm every Sunday:

August 27th: Greater respect for the dignity of life from conception to natural death

September 3rd: Fruitfulness of the new Alpha Program at Epiphany

September 10th: Increase and strengthening of vocations to the priesthood and religious life.

September 17th: Increase and strengthening of vocations to married life.

Epiphany Parish News

Feather Falls Casino:

Grupo Hispano invites you to Feather Falls Casino on Saturday, Sept. 30th. Please plan to be there for 6 hours. The cost is \$20 per person with \$12 cashback and a \$3 coupon for food. For more information please call Maria Elena Herrera at 415-585-7878. The bus will leave from Italy and Naples at 7am. Please do not park for an extended period in the schoolyard on Saturdays. If you are going on a bus trip or attending an all day retreat please find a parking space on the street. Also please do not park on the sidewalk. The lot is needed for the many parish events including sports, weddings, funerals and masses. Thank you for your help in keeping the lot available for these events.

Thunder Valley Casino:

Please join the Knights of Columbus on Saturday, **September 16th**, for a fun time at Thunder Valley Casino. Cost per person is \$30 which includes a light breakfast and a snack. The bus leaves for the casino at 7:30am from Amazon in front of O'Keefe Hall. For reservations and/or information, please contact Pablo Pastor 415-587-9302 or labx10@aol.com.

Parish BBQ:

Everyone is invited to the Parish Barbecue scheduled for Saturday, **September 9th**, after the 5:30pm Mass in the School Cafeteria. Hamburger, or Hot Dog, or Veggie Burger on a bun with sides of corn and chili will be served. Also arts & crafts and board game fun for kids! Tickets are \$10 (adults) and \$5 (12 & under). For tickets and/or information, please contact the Parish Office at 415-333-7630.

San Lorenzo Ruiz Rosary Novenas:

Please join the Epiphany Filipino Consultative Board at their 9-day rosary novenas (September 16-24) in honor of San Lorenzo Ruiz, first Filipino patron saint of the Filipinos. On Sunday, September 24th, a Culmination Mass will be held followed by a Reception in the Cafeteria.

Twenty-first Sunday in Ordinary Time August 27, 2017

"Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven."

— Matthew 16:19

RCIA:

A new session of the RCIA will begin on September 10th after the 10:00am Mass in the Parish Office. Adults interested in learning about our Catholic faith and perhaps preparing to receive Baptism, Eucharist and/or Confirmation are invited to attend. For information contact: Bea Zamora (650) 588-0572.

Confirmation Applications:

Registration forms for Confirmation are available in the Parish Office. Registrations will be taken until August 31st. If you have any questions, please call Fr. Camron at the Parish Office: (415) 333-7630x 16. Classes start September 10th at 8:30am.

Girl's Basketball:

Epiphany Parish is forming volleyball teams for girls grade 3rd through 8th. If you would like to play on an Epiphany team, please contact Maureen Moriarty 415-584-6373 or email epiggirls@yahoo.com

Mandatory Lector and Extraordinary Minister (EM) of Holy Communion Training:

There will be a training offered by the Archdiocese of San Francisco for new and current Extraordinary Ministers of Holy Communion and Lectors on 9/23rd and 9/30th at Holy Name of Jesus Church. There will also be training sessions offered at Church of the Epiphany by Fr. Cameron on 10/14th, from 10 am to 12 pm and on 10/28th, from 1:30pm to 3:30pm. **Options:** If you want to be able to minister at any parish in the Archdiocese, you need to attend both training sessions offered by the Archdiocese at Holy Name of Jesus Church. However, if you just want to minister at Church of the Epiphany, you only need to attend one of the training sessions offered by Fr. Cameron to continue to be certified to minister here at Epiphany.

We are expecting all those who would like to continue in their ministry role as an Extraordinary Minister of Holy Communion and/or a Lector to attend one of these training options. If you are interested in becoming a new Lector or Extraordinary Minister of Holy Communion, please contact Shirley Simpliciano at (415) 539-7846 and/or the parish office at 415-333-7630.

Office Closed:

The Parish Office and school will be closed on Monday, September 4th for Labor Day. They will reopen on Tuesday, September 5th at regular times.

Exposition of the Blessed Sacrament:

There will be Exposition of the Blessed Sacrament on Friday, September 1st from 8:30am-5:00pm, with Benediction at 5:00pm. This will take place in the Altar Servers' sacristy to the right of the altar.

Treasures From Our Tradition:

Eucharistic Prayer II is a popular choice for Mass since it is both simple in structure and short. It is written with a preface, which is the section after the dialogue "The Lord be with you . . . Lift up your hearts . . . Let us give thanks," which introduces all the Eucharistic Prayers. The preface states the reason for the eucharistic assembly on that occasion, and there are dozens of them covering almost every imaginable gathering for prayer, some specific to feasts, others for Masses for the dead or for other needs. The preface attached to the second Eucharistic Prayer may be dropped in favor of a more appropriate choice, especially one of the prefaces for weekdays. The *General Instruction of the Roman Missal* says that Eucharistic Prayer II is best suited for weekdays or "special circumstances." In practice, however, it has become the common Sunday prayer because of its brevity and its comfortable familiarity. It also includes an optional phrase for adding the name of a deceased person remembered in the Mass, and therefore is often prayed at funerals. Article 50 of the *Constitution on the Sacred Liturgy* specified that the rites are to be simplified and restored "to the vigor they had in the tradition of the Fathers." The rebirth of this ancient Roman prayer is a worthy response to this call. —Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

School is back in Session!:

School has started please remember to drive safely! Welcome back Epiphany Students.

Noticias de Epifanía

Casino Feather Falls:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 30 de Septiembre. El auto bus sale a las 7:00 a.m., estaremos más o menos unas 6 horas. El costo es de \$20.00 por persona, con un reem-bolso de \$12.00 y un cupón de \$3.00 para el almuerzo. Para hacer su reservación por favor llame a la Señora Maria Elena, el teléfono 415-585-7878. Por favor, no estacione durante un largo periodo en el patio de la escuela los sábados. Si va a un viaje en autobús o asistir a un retiro de todo el día por favor encontrar un espacio de estacionamiento en la calle. También no se estacione en la acera. Se necesita el lote de los muchos eventos de la parroquia incluyendo deportes, bodas, funerales y misas. Gracias por su ayuda para mantener el lote disponible para estos eventos.

Las Mujeres de la Biblia:

Conozca las mujeres de la Biblia: Sarai, Hagar, Debora, Jael, Ruth, Naomi y Hannah, asistiendo a un retiro en inglés presentado por la Doctora en Teología Toinette M. Eugene. Será el viernes, 15 de septiembre por la noche y el sábado 16 en la Iglesia de San Pablo del Naufragio. El costo es de \$30.00 por persona para cubrir con los gastos de la comida y los materiales. Para registrarse visite www.stpauloftheshipwreck.org/registration.com del 11 de septiembre.

RCIA:

La nueva sesión de RCIA comienza el 10 de Septiembre después de la Misa de las 10:00 a.m., en la Oficina Parroquial. Las personas adultas que estén interesadas en aprender más sobre su fe católica y prepararse para recibir el Bautismo, Confirmación, y Primera Comunión están invitadas para que asistan. Si desea mas información por favor llama a Bea Zamora al (650) 588-0572.

La Oficina Estará Cerrada:

La Oficina Parroquial estará cerrada el lunes 4 de Septiembre por ser el Día del Trabajo. El martes 5, estará abierta de nuevo de las 8:30 a.m., en adelante.

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario 27 de agosto de 2017

"Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo".

— Mateo 16:19

Escuela de Religión:

Las formas de registración para la Escuela de Religión, Formación de Fe, Primera Comunión, Confirmación y Bautismo para edad escolar, están disponibles en la Oficina Parroquial. Las inscripciones se recibirán hasta el 31 de Agosto. Si usted tiene alguna pregunta, por favor llame a Jesús a la Oficina Parroquial, (415)333-7630x13. La orientación para los padres será el 16 de Septiembre de las 9:30 a.m., a 10:00 a.m. Por favor tome nota que las clases de Confirmación han sido cambiadas para el Domingo y comienzan el 10 de Septiembre a las 8:30 a.m.

Sé Una Roca:

La historia de Pedro como seguidor o amigo de Jesús es un poco irregular. Resulta natural preguntarnos si Jesús, al darle las llaves del Reino, no se sintió un poco como el padre que le entrega a su adolescente las llaves del auto de la familia. Pero fue en el momento en que el poder y la presencia de Dios irrumpió traspasándolo todo para que brotara de Pedro la gran profesión de fe en Cristo como Mesías que Jesús eligió establecer el vínculo entre la misericordia amorosa de Dios y nuestra vocación como testigos de ese amor y ese perdón en la tierra.

Como cualquier padre, Jesús sin duda previó las fallas, las maniobras irresponsables y los sentidos dañados, las colisiones hacia donde se dirigiría la Iglesia. Pero, lo que es más importante, también nos vio en el momento en que Dios prefiere vernos: capaces de manifestar gran fe, con el deseo de permanecer a los pies de Cristo para comprender lo que realmente es ser Mesías y ser Cristo. Como nos lo señala hoy la carta a los romanos, no hemos conocido jamás el pensamiento del Señor o llegado a ser su consejero, mas Dios nos conoce y aún elije para que manifestemos el reino de justicia, gozo, hermosura y paz. Que esta sea nuestra vocación. Que siempre busquemos ser tierra firme donde se pueda fundar la Iglesia de Jesucristo y sobre la cual sigue edificándose.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Tradiciones de Nuestra Fe:

Más del 40% de la población católica en Estados Unidos es de origen hispano y sólo el 6% de los sacerdotes son hispanos. Hay algo que está mal en las cifras. Parte del problema es que en los seminarios estadounidenses no saben qué hacer con las vocaciones y culturas hispanas. Por otra parte, los hispanos deseamos que nuestros hijos tengan mejor vida y la vocación sacerdotal no constituye un lugar privilegiado en la escala social.

Ciertamente, había un tiempo en que los sacerdotes se trataban con mucho respeto, ya no. Últimamente la escasez de sacerdotes y los escándalos en la Iglesia han hecho que el sacerdocio pierda mucho de su encanto. La vida sacerdotal se ha hecho muy difícil. Hoy día el joven que busca el sacerdocio lo busca por servicio y vocación, no por prestigio o posición social. El sacerdocio es un apostolado que se recibe con el sacramento del Orden. Ser ordenado es recibir órdenes, es decir, ser obediente. Hoy más que nunca, el sacerdote está llamado a la misma obediencia de Jesucristo, obediencia que lo llevó a la cruz y a la resurrección. Oremos por nuestros sacerdotes para que su entrega sea total.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Basketball Para Las Niñas:

La Parroquia de la Epifanía está formando grupos de volleyball para niñas del tercer grado al Octavo. Si le gustaría jugar en un grupo de la Epifanía, por favor llame a Maureen Moriarty al 415-584.6373 o email epiggirls@yahoo.com

Exposición Del Santísimo Sacramento:

El viernes 1º de Septiembre estará expuesto el Santísimo Sacramento de las 8:30 a.m., a las 5:00 p.m., con la bendición, al lado derecho de la Sacristía de los Acólitos.

De Regreso A La Escuela:

¡La Escuela ha comenzado, por favor recuerde manejar con cuidado! Estudiantes bienvenidos de regreso a la Escuela de la Epifanía.

Today's Readings:

First Reading — Eliakim is destined by God to be a father to those who live in Jerusalem (Isaiah 22:19-23).

Psalms — Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands (Psalm 138).

Second Reading — How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God! (Romans 11:33-36). **Gospel** — Jesus asked the disciples, "Who do you say that I am?" (Matthew 16:13-20). The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Readings For The Week:

Monday	1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
Tuesday	1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mk 6:17-29
Wednesday	1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
Thursday	1 Thes 3:7-13; Ps 90:3-5a, 12-14, 17; Mt 24:42-51
Friday	1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
Saturday	1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
Sunday	Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27

Pray for the Sick:

Oremos por los enfermos:

Annie & Gregoria Bautista, Terry Adion, Guillermo & Gladys Amigo, Alisha Benson, Maria Corazon Cabrera, Kay Castle, Herminio Cu, Rodolfo Castaneda Jr, Deugracias Castaneda, Romero Castaneda, Concha Castro, Linda Cheng, Josie Clevenger, Regina Connors, Timothy Durkee, Sasheen Gerhow, Ezio Gallarate, Daniel Gotaj, Filmon Gotaj, Bill C. Hidalgo, Ken Hidalgo, Patricia Hidalgo, Dennis Harrington, Anna Guevara, Frank Koch, Mario & Petra Laguatan, Danilo Lapat, Carmen Leiva, Ellen McGarvey, Delia F Mendoza, Liguaya Millari, Carol Milanese, Danny Meksavahn, Norma Lapat, Leopoldo Lapuz, Vianney Leou, Jose E. Naval, Louis Neubecker, Robert Neri, Vinencio Pe, Sharie Perfetto, Isaiah Peterson, Rigoberto Pineda, Tere Platero, Terodora Patrolla, Jacob Priestly, Indonisha Remmen, Tony Roldan, Priscilla Sarinas, Mr. & Mrs. Richard Sarinas, Dee-Dee Shanahan, Proceso Solis, Teresita Sois, Elizabeth Torres-Rodriguez, Conrado Jr & Victorina Uy, Eddie Vargas, Neil Van Velzen Ms. Vivian, Stafford Williams, Fred Young & Roselie Zuniga

*Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for **FOUR** weeks unless notified to Keep them on longer.*

Pray for the Deceased:

Oremos por los Difuntos:

Jaime Cabrera, José Antonio Cañas, Martha Foster, & Fidelita Inguito

Welcome

-----CUT HERE-----

_____ Want to become a registered parishioner
 _____ Already a registered parishioner, updating information

Name(s) _____ Phone () _____
 Last Name First Name

Address: _____

Email: _____



Please return:
 Church of the Epiphany
 827 Vienna Street
 San Francisco, CA 94112

_____ Would like Sunday envelopes



500 Westlake Avenue, Daly City
415/587-4500 Unlimited Parking
 Closest Family Firm to all Colma Cemeteries
"My Funeral, My Cremation, My Way"
Duggan's Serra Family Mortuaries
 Proud to Serve Parishioners of Church of the Epiphany



1465 Valencia St., (between 25th & 26th), San Francisco
415/970-8801 *Hablamos Español*
 Specializing in Shipping to All Countries
 Including Mexico, Central & South America
"Mi Funeral, Mi Cremacion, a Mi Manera"

San Francisco Immigration Law Firm

"Plans fail for lack of counsel, but with many advisers they succeed." Proverbs 15:22

Free Consultation:
(415) 745-3650



info@lawofficems.com
 www.lawofficems.com
 We speak Tagalog

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

LAUREANO GUEVARA PLUMBING & ROOFER SERVICES

***\$120.00 Drain Cleaning Best Price Ever

Same Day Service Call **650-278-0299**
 Licensed-Bonded-Insured Lic. #988685



Thinking of Buying or Selling a Home?
"Free Home Evaluation"



Jaime Rodriguez
 Realtor
(415) 509-1805
 www.AchieversRealEstate.com
 jaime@achieversrealtygroup.com
 Se Habla Español

Hertz

NOW HIRING CAR CLEANERS
 650-624-6482 terry.harris@hertz.com
 780 McDonnell Rd, S.F.

All Positions temporary to possible permanent. Must be at least 20 yrs old with valid driver's license and good driving history. Competitive hourly salary and excellent benefits offered. EOE

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes



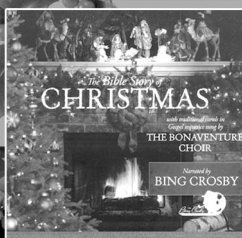
ITALIAN COMMUNITY SERVICES
 Preserving Our Culture. Serving Our Community.

415.362.6423

TRANSLATION FOR SENIORS / NEW IMMIGRANTS
 COMMUNITY SERVICE COORDINATION
 INFORMATION AND REFERRALS

• Casa Coloniale John F. Fugazi •

678 Green Street • San Francisco, CA 94133 • www.italiancs.com



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.

800-566-6150

Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises



Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD \$10.00

catholicmatch®
 California



CatholicMatch.com/myCA

Protecting **Seniors** Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Looking to hire

Experienced Phone Sales people to sell advertising space in Church Bulletins. Previous experience in cold calling, business to business and closing skills are required. Bilingual a plus.
Earning potential 25K to 35K+ per year.



Call Our Recruiter at
800-621-5197, Ext. 2823
www.jspaluch.com

EOE

RAY OLIVER CAOILI, D.D.S.
 CAOILI DENTAL CORP.

(415) 469-7111

5107 Mission St. San Francisco
 (Btwn Geneva & Amazon St.)

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$350 per person will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,
 Brian or Sally, coordinators **860.399.1785**

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com



HOLY CROSS CATHOLIC CEMETERY

ADVANCE PLANNING
 TERMS AVAILABLE

650.756.2060

www.holycrosscemeteries.com

1500 MISSION ROAD, COLMA CALIFORNIA



J.S. Paluch Company Bulletin Advertising Sales Division

- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: **800-621-5197, Ext. 2823**

www.jspaluch.com

EOE

Reina's Restaurant

Comida Salvadoreña y Mexicana
 Con El Sabor Autentico de Nuestra Tierra

(415) 585-7694

5479 Mission Street
 Bet. Guttenberg and Florentine
 San Francisco, CA 94112



Reina Gomez
 Propietaria

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
 I am patronizing your business because of it!

If You Live Alone You Need LIFEWatch!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$1a Day!**
- ✓ Police ✓ Fire FREE Shipping • FREE Activation
- ✓ Friends/Family NO Long Term Contracts

CALL 800.393.9954 NOW!

Shoppers Tote with your order

LIFEWatchUSA



Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!

email: kwiatkowskim@jspaluch.com

www.jspaluch.com

Call Marcy Kwiatkowski

925.239.1401



EPIPHANY SCHOOL OF RELIGION
Parents and Children's Faith Formation Program

ANNOUNCEMENTS

Enrollment is ongoing until August 31st!

Parents' Orientation & General Assembly (1st through 6th Grade parents ONLY)

**Books, School Calendar, and Grade Level Curriculum will be distributed to parents on this day*
September 16th, 9:30AM - 11:00AM, Church

First Day of Faith Formation Classes (1st through 6th Grade)

September 23rd, 9:30AM - 11:00AM

The School of Religion is **urgently** looking for bilingual (Spanish-English speaking) volunteers who are interested to be Catechists, both youth and adult. Please contact the Office for more information. You may also send an email to the DRE: **o.meneses@sfepiphany.org**

May God bless your generosity. Thank you.



Seek Comfort in Prayers Together

Remembering our babies who died
before, at, or after birth.
We hold these children gently in our hearts
and pray for all those who mourn for them.
"For I will turn their mourning into joy."
Jeremiah 31:13

*Mass and Healing Liturgy in memory of our
Little Ones*

Sponsored by: The Archdiocesan Project Rachel Ministry
and Holy Cross Cemetery

Please join Archbishop Salvatore Cordileone, principal celebrant. On Saturday,
September 16, 2017 – 11:00 a.m. at Holy Cross Old Mausoleum, Holy Cross
Cemetery 1500 Mission Road d Colma, CA Parents, family and the community are
welcome to a gathering and light luncheon. For further information, please contact the
Respect Life Program at 415-614-557 or Project Rachel Ministry at 415-717-6428. To
reach the Old Mausoleum, please enter by the Main Gate at Holy Cross Cemetery,
1500 Mission Road, Colma.
Signs will be posted to direct you.